

GALATIA

Hamadefal

Irel yodwe resa foloyu Hapatpat Momay we kofael Jesus, ngo Gentiles re dipli, iwe sa chaep yar kekasiy hare yarmat rebe dabey chog Hatobtob we yael Moses bo hare yebe katos le ir Kristiano. Paulus ye sor bo mala ila tor pelal bo mala chog yebe yoh ngal semal molow la yael Kristus iyang ila tugulul ladep, bo ila chog mele be yoh le semal yebe fel mo irel Deus iyang. Re budoh sibis yarmat mo irel eklesia kowe wol Galatia, sew fuluy le ye mel wol Asia Minor le lamliyel Roma, resa budoh hapaliyel ngal Paulus le re sor bo, hare semal ye dipli le yebe fel mo irel Deus, ngo yebe dabey chog Hatobtob we yael Moses.

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Galatia ila ye teftaf bo yebe hatefalirdoh rechokla resa tagul tang tugulul ladep la ye katos mo wegdeg kala ye fel le fael foloy ka yete katos. Metamol ngo ye hamdefa mwo igegel yal iy la mel bo lol Jesus Kristus apostel. Ye hakkela yal kapta le foffos la yal bo yebe mel bo semal apostel ila ye budoh mo irel Deus, ngo yete budoh mo irer yarmat. Iwe ngo pallengel chog yal yengang ila ye loh irer Gentiles. Ngo yesa taboy yal hamdefa le tugulul ladep chog mele gich yarmat sibe fel mo irel Deus iyang. Yela momol kowe hartal loh ngo Paulus yesa hamdefa le wegdegel Kristiano ila ye budoh mo irel hachangcheng la ye subdoh mo irel tugulul ladep irel Kristus.

Palpal Meka Yadol Babior Le
 Hamadefal 1:1–10
 Mala kkelel Paulus le iy semal apostel 1:11—
 2:21
 Ebangelium we kofael haradiya la yael Deus
 3:1—4:31
 Yar Kristiano tal mo yar yengang 5:1—6:10
 Haygul loh 6:11–18

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

¹ Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le, foffos le ye budoh irel bo be mel bo semal apostel, ila te budoh mo irel yarmat bo ye budoh mo irel Jesus Kristus mo Deus le Temal, we ye hamolowa tefaeli iy Jesus mo irel maes. ² Panger meka bisich le re mel iga ngo re dabeyey irel fengal habong le ngalir yarmetael eklesia la wol Galatia le ha sor bo:

³ Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe tupungugmi ngo re fang ngalugmi hopos.

⁴ Kristus ye fang yal ngas bo fael meka molfidich bo be teladgich mo luwul wegdeg tayikof ka raleka, le ye dabey mala depel Deus le iy Temach. ⁵ Sibe hapingpinga Deus pangal yad. Amen!

Hal Sew Hapatpat Momay

⁶ Isa lluwдах iremi! Ye ttir yami tahchaloh yeramtala ye fesangugmi luwul haradiya la yael Kristus, ngo ha sala kapta sew le ila mala hasa itol bo sew hapatpat momay. ⁷ Mala tosel ila tor sew “Hapatpat Momay,” mo solbos. Iwe ngo ikapta mele bo fael mala ye mel tot yarmat le re luluwaley le rebe habuchu yami luluwal ngo

re luluwaley bo rebe liwli Hapatpat Momay we kofael Kristus. ⁸ Ila mwo hamem, hare semal angelus le ye bidiy mo wol laeng mele ye foloyu ngalugmi sew hapatpat momay le te hafedeg ngal iwe ha foloyu ngalugmi, ngo yebe hafohoy mo lal Infiyerno! ⁹ Hamem hasa moal sor metamo, ngo ibele wol sor fael sew: te tugul semal le yebe foloyu ngalugmi sew hapatpat momay le te hafedeg ngal iwe hami hasa chepar iyang, ngo yebe hafohoy mo lal Infiyerno!

¹⁰ Hami ha luluwaley bo ngang iyedamgel bo yarmat rebe sor bo ibung? Yeb, te ila sengal! Mala ngang idipli ila mala ye fel mo irel Deus! Ha chichiy ngo ngang iluluwaley bo be ffos idey luwul yarmat? Hare ila sengal mala ngang iluluwaley, ngo towe yoh le ibe mel bo yael Kristus boy.

Igegel Yael Paulus La Mel Bo Semal Apostel

¹¹ Ha widyey ibe kangalugmi rewol bisiy, Hapatpat Momay le iy fofoloyu ila yete sub mo irer yarmat. ¹² Itugula mo irel semal, hare semal mele ye haskuna ngalyey. Jesus Kristus mele ye kkwewar ngalyey isala medaf iyang.

¹³ Hasa moal rongrong kaptay irel yodwe ngang semal Jews, mo wululul yai haffohoyur yarmetael eklesia le yael Deus, mo yai luluwaley bo ibe hatawsiloh halesiya le yael Deus. ¹⁴ Ye cholop Jews le ha rol taersew le ihamo imor irel wululul yai dabey taliw la yar Jews. Iitol chog depey irel mekla igula mo irer chapdoh kowe yamem.

¹⁵ Iwe ngo Deus ye fahoyey sa duwleyey imol yodla ngang isubdoh sa fesanguyey bo ibe mel bo yal boy. ¹⁶ Irel yodla sa hatugulu bo be kkewar ngalyey mala Lol bo ibe gola bo mil mala be yoh le ibe foloyu Hapatpat Momay we ngalir Gentiles le kofal mala Lol, ngo tor le iloh irel bo bela kangaluyey mele ibe foru. ¹⁷ Iwe ngo ite loh Jerusalem bo ibela tefael mo irer rechokla re mol mel bo apostel mo imwoy. Ifar loh mo Arabia ngo imoch tefael ngal Damascus. ¹⁸ Yela suluw raeg mo wol miril ngo imoch loh Jerusalem bo ha bela kapatpat mo Pedrus. Iwe ngo hal ruwow week yai mel irel. ¹⁹ Iwe ngo tor semal apostel kowe le ila tefael mo irel, bo halachog James we bisil Samol mele iloh irel.

²⁰ Meka isa tefadiy ila ye katos. Deus ye gola le ngang ite kacheper!

²¹ La wol miril ngo iy sa loh irel mekla haplomol Syria mo Cilicia. ²² Irel yodla ngo yarmetael eklesia kala wol Judea re ted golayey. ²³ Mala chog re gola ila mala sibis yarmat re kangalur bo: “Mal we ma hafohoyugich ila igla, ngo yesa fofoloyu kofael tugul we metamo ngo ye luluwaley bo yebe hamolaho.” ²⁴ Iwe resa hapingpinga Deus le fael meka Deus sa for ngalyey.

2

Paulus Mo Apostel Kowe Tot

¹ Yela seg mo faw raeg mo wol miril ngo isa tefael ngal Jerusalem le idabey loh Barnabas ngo

Titus ye dabeyey. ² Iloh bo Deus ye kangaluyey bo ibe loh. Irel sew ttey le yamem chog mo mekla meter yarmetael eklesia, ngo ihamdefa ngalir Hapatpat Momay we isa foloyu ngalir Gentiles. Ite dipli le be tor loh pelal yengang kowe yai we ifoforudoh mo ral kowe yee, la hola igla. ³ Titus we ye dabeyeydoh ila iy semal yarmetael Greece ngo rete dding ngali bo yebe hagil, ⁴ ngo ligdi bo tot re dipli bo rebe hagil. Rechoka ila re forgirloh bo ir chog chilmem rechokwe hasa chepar, resa budoh luwulumem rebe mmesa hare meda mele ye foru ngo hasa tal irel yamem sew chog mo Kristus Jesus. Re dipli le be wochog bo hamem slave irel yamem dabey chog mokwe hatobtob we yar Jews ye sor. ⁵ Ha te taelenga mekla re sor bo fael mala be mel chog mala ye katos le kofael Hapatpat Momay we le fal ngalugmi.

⁶ Iwe ngo rechokla medalbo ir mele meter rechokla resa chepar — isor mele bo fael mala tor mele ye dil mo irey hare ir itey; Deus tema hatugulu kofer yarmat mo irel wululur — rechoka metael yalol eklesia, ila tor mele re kangaluyey le ibe yusuwili mo irel Hapatpat Momay we ifofoloyu. ⁷ Re gola le Deus mele ye fang ngalyey yengang le ibe foloyu Hapatpat Momay le ngalir Gentiles, le ye wochog yal fang ngal Pedrus bo be foloyu ngalir Jews. ⁸ Mala kelel Deus mele ye foru le ibe mel bo semal apostel ngalir Gentiles, le ye wochog yal foru bo Pedrus be mel bo semal apostel ngalir Jews. ⁹ James, Pedrus mo John, we medalbo ir mele metael

yalar yarmetael eklesia, ngo re gola le Deus mele ye fang ngalyey yengang le bo ibe foru. Iwe resa yichpoy ngalugmem mo Barnabas, le re kkewar ngalugmem bo pangamem ngo hamem chog choal sew yengang. Ye sala sew chog yamem luluwal le ngang mo Barnabas ha bele yengang luwulur Gentiles ngo ir re bele yengang luwulur Jews. ¹⁰ Mala chog re kangalugmem ila ha towe maligilir rechokla re mel luwulur le re hafohoy, ila mala ngang ye kel lal depey iyang bo ibe foru.

Paulus Ye Kangalu Pedrus Mo Woal Antioch Bo Ye Tabung

¹¹ Yodwe ye budoh Pedrus woal Antioch ngo ikangalu mo luwulur yarmat bo ye tabung, bo mala ye foru ila ye machey. ¹² Imoal yar budoh tot yarmat le James ye hafengardoh, ngo Pedrus yema mongoy ngalir Gentiles kowe resa mel bo Kristiano. Yela wol miril yar budoh rechokwe, ngo Pedrus tay mechal mongoy ngalir Gentiles ka, bo yesa metagur rechokwe re dipli le Gentiles rebe hagil. ¹³ Iwe ngo Jews kowe wol bisich ila resa wol motog le resa tapel chog Pedrus. Barnabas mwo ngo sa dabeyloh mala ir resa foru le ye gola bo ye machey. ¹⁴ Yodwe ila gola le re tay talenga mokwe ye bung le be wochog mekla ye katos le si gula mo irel Hapatpat Momay we, ngo isa kangalu Pedrus mo imor pangerloh le isor bo, “Gel semal Jews ngo hosa wegdegil semal Gentiles le ho tay wochog semal Jews. Ila ngo be ifa sengal chog ngo sa yoh le hobe ddingir Gentiles bo rebe mel le rebe wochog Jews?”

Jews Mo Gentiles Resa Daor Irel Tugulul Ladep

¹⁵ Ye katos le si subdoh le gich Jews ngo te gich “Gentiles ka re toa hamolfid,” le ila mala rema fesangu ngalir. ¹⁶ Iwe ngo si gula le halachog tugulul ladep irel Jesus Kristus mele be yoh le sibe fel mo irel Deus iyang, ngo te fael yach ma foru mekla Hatobtob we ye sor. Ngo wol ila sengach bo siya chepar irel Kristus Jesus, bo fael mala sibe fel mo irel Deus le fael tugul laldepach irel Kristus, ngo te fael yach ma foru mekla Hatobtob we ye sor. Bo tor semal le be fel mo irel Deus le fael chog mala yema foru mekla Hatobtob we ye sor. ¹⁷ Hare luwul yach yedangel sibe fel mo irel Deus irel yach rol sew chog mo Kristus, ngo sala llah le gich chotoa hamolfid le si hafedeg chog ngalir Gentiles — ila ngo sibe sor bo Kristus ye yengang ngal molfid? Ye tugul bo yeb! ¹⁸ Hare itefael ngali mokwe ngang mele ihachuyaloh, ila ngo isa kawraloh le ngang semal rechokla ima hatawsi Hatobtob. ¹⁹ Hatobtob ila tayor fal ngalyey, bo ye wochog molwe iy sa mes iy sa chuy mo irel Hatobtob le, bo fal mala iy be mel chog le iy be foforu yengang kala yael Deus. Yesa wochog molwe isa dabey Kristus irel yal mes wol krud, ²⁰ le tay ngang mele iy molow, bo Kristus mele ye molow le ye mel irey. Molow le imel iyang igla, ila fael tugul le yai ngal mala Lol Deus, le ye hachangiyey ngo ye fangloh yal ngas bo yagilyey. ²¹ Ngang ite hapolaho hachangcheng le yael Deus. Iwe ngo hare be yoh le yarmat rebe fel mo irel Deus

le fael Hatobtob we, ila ngo tor pelal yal mes Kristus.

3

Hatobtob Hare Tugulul Ladep

¹ Hami yarmetael Galatia le ha rol buch! Itey le sa habuchugmi? Hami ha gola hamayu igegel yal mes Jesus Kristus wol krud! ² Ha kangaluyey tefalel pedal hapatpat le: ye yoh ngalugmi Espritu Santus irel yami foru mekla Hatobtob we ye sor, hare ye yoh ngalugmi mo irel yami rongrong Hapatpat Momay we ngo ha chepar iyang? ³ Towe yoh le be ila lepal yami buch! Ha chapdah mo irel Espritu Santus la Deus. Hasa luwaley igla le bele spegil hami chog yami fory mele yee, la hola mala hayguguloh? ⁴ Hare tor loh pelal pangal mokwe hasa wiri? Ye tugul le ye palleng pelal! ⁵ Ifa sengal, Deus ye fang ngalugmi Espritu Santus, ngo ye ffaor kkemal luwulumi le fael mala hama foru mokwe Hatobtob we ye sor, hare fael mala ha rongrong Hapatpat Momay we ngo ha chepar iyang?

⁶ Ha luwaley molwe ye wel ngal Abraham; babior we ye santus ye kapta kofal we ye sor bo, “Ye chepar irel Deus, iwe ngo fael tugulul ladep la yal mele yela fel mo irel Deus iyang, ngo Deus ye itol le iy semal yarmat le ye momay.” ⁷ Ye momay le habe gola le daola yael Abraham ila rechokla yor yar tugul ladep. ⁸ Babior we ye santus ye sor bo irel tugulul ladep mele Deus yebe foru bo Gentiles rebe fel mo irel. Iwe ngo babior we ye

santus ye foloyu ngal Abraham Hapatpat Momay we le ye sor bo, “Deus yebe holbuwar panger yarmat le fael gel.” ⁹ Deus yebe holbuwar panger rechokla resa chepar ngali le yebe wochog yal holbuwa Abraham irel yal tugulul tat ladep.

¹⁰ Rechokla Hatobtob we chog mele re itol deper iyang, ila be yor yar hagerger. Bo babior we ye santus ye sor bo, “Semal le be tema dabey pangal mekla ye teftaf lal babiorol Hatobtob we, ngo Deus be fang yal hagerger.” ¹¹ Iгла ila ye medaf le tor semal le be fel mo irel Deus le fael Hatobtob we, bo babior we ye santus ye sor bo, “Yeramtala chog ye fel mo irel Deus le fal yal tugulul ladep mele yebe molow.” ¹² Iwe ngo tor kofael Hatobtob ngal tugulul ladep. Ye wochog molwe babior we ye santus ye sor bo, “Te tugul semal le yema foru pangal mekla Hatobtob we ye sor ngo yebe molow.”

¹³ Kristus ye hadoragich irel yal hasi hagerger we yach we Hatobtob we mele ye hasi ngalgich. Babior we ye santus ye sor bo, “Semal le re changilidah yuchul segay ire, ila Deus mele ye fang ngali yal hagerger.” ¹⁴ Kristus ye foru mele bo fael yolbuw la Deus ye hatugulu ngal Abraham bo hare be yoh ngalir Gentiles le fael Kristus Jesus, ila ngo fael tugulul ladep mele be yoh ngalgich Espiritu Santus la Deus ye hatugulu ngalgich.

Hatobtob We Towe Yoh Be Liwli Mala Deus Sa Hatugulu

¹⁵ Hami rewol bisiy, ibele teptap hamedaf sew meka yarmat rema faesul foru seral mo seral: Yodla rumal yarmat ye bela sew chog yar luluwal irel sew formel, ngo resa sayini mala ir resa hatugulu ngo tor semal le be hatawsi hare ye yetadah sew formel iyang. ¹⁶ Deus ye ngal Abraham mo wol semal chol daola yal. Babior we ye santus yete kapta kofal panger chol daola yael Abraham; bo “daola” semal chog ir mele ye kapta kofal. Ila mala Kristus. ¹⁷ Iye mele ikekapta kofal: Deus ye foru sew bogtag llepder mo Abraham, iwe ngo ye hatugulu le be dabey. Iwe ngo Hatobtob we Deus ye fang wol miril fabuguy mo silig raeg, ila towe yoh le be hatawsi bogtag le ngo ye hachuya loh mala Deus sa hatugulu. ¹⁸ Hare ye yoh ngalgich kkefang la yael Deus le fael yach dabey Hatobtob we, ila ngo tay fael promise we yal mele ye yoh ngalgich kkefang la yal iyang. Iwe ngo Deus ye fang ngal Abraham kkefang we yal le fael promise we yal ngali.

¹⁹ Ila ngo meda pelal Hatobtob we? Hatobtob we ila re fang bo chilal bogtag we bo be llah wegdeg ka ye tayikof, iwe ngo mil mala be mel chog yee, la hola yodla be budoh yeramtawe semal we chol daowe yael Abraham, ila yeramtawe yor yael Deus promise ngali. Hatobtob we ila angelus mele re holal ngalir yarmat le re ngaley semal mal le iy mele be hadayu. ²⁰ Ngo ligdi bo tor ffaal le semal yarmat be hadayu bo Deus ila ye faesul mel le iy mele yebe hadayu.

Pelal Hatobtob We

²¹ Ifa sengal, Hatobtob we ye hapaliyel ngal mekla Deus sa hatugulu? Yeb, te ila sengal! Hare Deus ye fang ngalir yarmat sew Hatobtob le be hasngalir yarmat molow, ila ngo panger yarmat ngo rebe fel mo irel Deus irel yar taelenga Hatobtob le. ²² Iwe ngo babior we ye santus ye sor bo panger yarmetael faileng le, ngo re mel fael mala kkelel molfid. Ila kkefang we Deus sa hatugulu irel tugulul ladep irel Jesus Kristus ila be yoh ngalir rechokla resa chepar.

²³ Ngo imol yodwe ye holagich tugul ngo Hatobtob we mele ye lamligich pangach loh, le si wochog chol kalbus kowe yee, la hola yodwe sa tugul lal depach irel Kristus. ²⁴ Ila Hatobtob we mele ye lamligich yee, la hola yodwe ye budoh Kristus iyang, bo hare sibe fel mo irel Deus le fael yach tugulul ladep. ²⁵ Igla le sa holagich yodla be tugul lal depach iyang, ila Hatobtob we ye tay lamligich.

²⁶ Fael tugulul ladep mele sa pangami ngo hasa mel bo lol Deus irel yami rol sew chog mo Kristus Jesus. ²⁷ Ha baptismus bo habe rol sew chog mo Kristus. Ila fal le hasa wochog Kristus iyang. ²⁸ Ila tor mele ye dil mo llepder Jews mo Gentiles, mo llepder slave mo rechokla te ir slave, mo llepder mal mo fefel; pangami ngo hasa rol sew chog mo Kristus Jesus. ²⁹ Hare hasa sew chog mo Kristus, ila ngo hami chol daowe yael Abraham, ngo be yoh ngalugmi molwe Deus sa moll yal hatugulu.

4

¹ Igla ibele taboloh yai hapatpat — semal mal le iy mele yebe lamli pangal mokwe lamliyel mala temal, ila ye wochog semal boy irel yodla ye chil yalwich le ila mwo iy mele ye lamli pangal formel. ² Irel yodla ye chil yalwich ngo yor rechokla re kekamale ngo re kekamahoy ngali mekla lamliyal yee, la hola yodla mala temal sa faesul hatugulu. ³ Wol ila sengach bo imol molwe sibe medaf irel pangal formel, ngo si mel bo layur slave yalus kala re lamli faileng. ⁴ Ngo ligdi bo yela hola yodla ye faesul tugul ngo Deus sa fangdoh mala spegil Lol. Ye subdoh le semal yarmat mala sil, iwe ngo iy ye mel fael Hatobtob we yar Jews, ⁵ bo yebe demerir rechokla re mel fael Hatobtob we, bo fael mala be yoh le sibe mel bo lol Deus.

⁶ Deus yesa fang Espritu Santus la lamliyal mala Lol bo be mel lal depach bo mil mala yebe kawraloh le gich lol. Iwe ngo Espritu Santus mele ye ma foru bo gich sibe ma sor bo, “Temay, Temay.” ⁷ Ila hami ha taymel bo hami slave bo hasa mel le lol Deus. Iwe ngo mala hasa mel le lol Deus, ila Deus bele fang ngalugmi pangal mekla ye itol bo yar mekla lol.

Paulus Sa Merah Irer Galatians

⁸ Muswe ngo ha togla Deus. Iwe ha sala mel bo layur sibis yalus slave le te ir deus. ⁹ Iwe ngo igla ila hasa gola Deus — hare ibe far sor bo, igla ila Deus sa golahmi; meda mele ye foru le hala dipli bo habe tefael ngalir yalus kala re tayikel

ngo tor pelar iyang? Meda mele hala dipli bo habe chil mel bo layur slave iyang? ¹⁰ Hama itol chog dipmi irel katot chog ral, mo meram, mo bong, mo raeg. ¹¹ Isa merah iremi! Ifa sengal, pangal yengang kowe iforu bo yaglugmi ngo tor loh pelal?

¹² Hami rewol bisiy, ibe hafalpechelmi bo habe mel le habe wochog ngang. Ngang semal yarmat le ihafedeg ngalugmi chog. Tor mele ha faor ngalyey le ye tayikof. ¹³ Ha chil gola le metamo ngo ye yoh yai foloyu ngalugmi Hapatpat Momay we le fael tomay we yai. ¹⁴ Ila mwo iwe lepal yami weres irel tomay we yai, ngo hami hate tolpagiliyey loh hare ha tahcheyeyloh. Ye momay yami hagiye ngalyey le ye wochog bo ha fofor molwe ngal semal angelusel lang, hare Kristus Jesus. ¹⁵ Ye kkel yami rraey irel yodwe. Meda mele sa wel igla? Be yoh le ngang ibe sor le irel yodwe ngo teyoholchog le habe haltu mekla metami hasa fang ngalyey. ¹⁶ Hasa yitili le ngang isa hattohar ngalugmi igla irel mala ikekangalugmi mekla ye katos?

¹⁷ Rechokla sibis ila ye kkel deper le rebe wegedi dipmi, ngo ligdi bo mekla re luluwaley ila ye tayikof. Mala chog re luluwaley ila rebe hasugmi tangiyey bo fael mala be wol kkel dipmi ngalir. ¹⁸ Ye momay le be kkel dipmi irel sew formel hare ye momay mekla ha luluwaley habe foru — mele ila te yodkla chog ima mel iremi bo pangal yad ngo ye katos. ¹⁹ Hami rewol layi le ihachangugmi! Isa wochog semal fefel kowe le bele dimolow, ila sa iye sengal chog bbaregel

depey le fal hami yee, la hola yodla hasa mel le redabeyel Kristus iyang. ²⁰ Iyalyal bo hare imel iremi igla bo ibe kangalugmi yai luluwal iremi. Yesa kkel yai merah iremi!

Kofal Hagar Mo Sarah

²¹ Widyey ibe cho kasiyahmi rechokla ha dipli bo habe dabey mala Hatobtob we ye sor: ha ted medaf irel mekla Hatobtob we ye sor? ²² Ye sor le Abraham ila rumal lol tarmal. Semal ila layur fengal mo semal fefel le semal slave, iwe ngo ila semal ila layur fengal mo fefel we ril we te semal slave. ²³ Tarmal la lol mo uwol fefel we semal slave, ila ye subdoh le igegel chog yar yarmat ma subdoh. Ngo iwe lol mo uwol fefel we ril, ila ye subdoh le fael promise we yael Deus. ²⁴ Meka ila sibe madefagili le sew fiyongol hawewe. Fefel le rumal ila re wochog bogtag we ruwow. Fefel we ye subdoh molwe lol le semal slave ila Hagar. Iwe ngo iy mele ye wochog bogtag we ye ffaor mo woal tayitel Sinai. ²⁵ Irel yach hawewe ngo sibe sor bo Hagar mele tayitel Sinai we ye mel woal Arabia. Sibe wol haweweli ngal Jerusalem igla le sa panger yarmat iyang ngo resa rol mel bo slave. ²⁶ Iwe ngo Jerusalem la ye mel woal laeng ila te iy slave, iwe ngo iy mele selach. ²⁷ Iwe babior we ye santus ye sor bo,

“Hobe rraey gel fefel la ted yor mwo yalwich le ho dimolowagili!

Hobe ttawul ngo ho tang irel yam rraey bo ho ted meyafi mwo bbarger rechokla rema dimolow!

Bo fefel we resa tahchaloh ila be cholop lol
mo imol fefel la mala ril te tahchaloh.”

²⁸ Hami rewol bisiy, igla ila hasa mel bo lol Deus le fael promise we yal Deus ngalgich, le ye wochog yael Isaac subdoh bo lol Abraham le fael promise we yael Deus. ²⁹ Irel yodla ngo yalwich mal we ye subdoh le wululul chog yar yarmat ma subdoh, ila ye hafohoyu iwe ye subdoh le fael Espritu Santus la lamiliyel Deus. Iwe ngo ye chil ila sengal chog igla. ³⁰ Iwe ngo meda mele babior we ye santus ye sor? Babior we ye santus ye sor bo, “Ha fangloh slave fefel la mo yalwich mal la lol; bo mala lol fefel la iy slave, ila re towe bugatgat sew mo mala lol fefel la te iy slave.” ³¹ Ila hami rewol bisiy, gich ila te gich lol fefel la iy slave, bo gich lol fefel la te iy slave.

5

Ha Mel Chog Le Habe Tal

¹ Iгла ila siya tal — Kristus mele ye taldigich! Ila ha mel le hami sibus yarmat le ha tal ngo ha towol fang hami bo ha bela wol mel bo slave.

² Ha taelenga! Ngang Paulus mele ikangalugmi le hare ha hatale le rebe hagilahmi ila ngo tor loh pelal Kristus ngalugmiy. ³ Ibele wol hatobtob ngalugmi le te tugul semal le yebe hatela iy llufulyal le rebe hagila, ila ngo ye tugul le yebe dabey pangal loh mekla Hatobtob we ye sor. ⁴ Hami rechokla ha luluwaley le habe fel mo irel Deus irel yami dabey mekla Hatobtob we ye sor, ila hasa chuy tang Kristus. Hasa mel

mo yilgul hachangcheng la yael Deus. ⁵ Iwe ngo hamem ila ha luglug le Deus mele be hafelegich bo sibe fel mo irel. Ila mala hamem ha wiwidi irel mala kkelel Espiritu Santus la lamliyel Deus le ye yengang luwul yach. ⁶ Bo yodla si bela sew chog mo Kristus Jesus, ngo tor mele ye dil mo llepdal mala si hagil hare site hagil; bo mala ye palleng pelal ila tugul le ye yengang luwul hachangcheng.

⁷ Yesa momay wululul yami loloh! Itey le ye hapolahohmi mo irel yami taelenga mala ye katos? Ifa sengal yael semal la foru sala ila sangmi? ⁸ Te Deus mele ye foru le be ila sengal bo iy mele ye ffesangugmi. ⁹ Bo iye sengal molwe rema sor, “Sugfed chog habboloh ngo ma habolaho tot flowa.” ¹⁰ Ngo ligdi bo ye chil luglug depey ngalugmi. Molow le si mel iyang le siya sew chog mo Samol, mele sa foru le be luglug depey le towe yusuwel yami luluwal. Iwe ngo te tugul le iy mele ye ketaropropa yami luluwal ngo Deus be fang yal hagerger.

¹¹ Hami rewol bisiy, hare ichil ma foloyu le ye palleng fael yar ma hagilar mal, ila ngo meda fal le re chil ma kekafohoyuyey iyang? Hare ye katos le ifoloyu mele, ila ngo foloy kowe yai irel kofael krud we yael Kristus ila tor tayikof le be hasidoh. ¹² Iyalyal bo rechokla re ketaropropa yami luluwal rebe far hasi fachoyloh; rebe tar tafaloh panyal faormel bo be chuy.

¹³ Iwe ngo hami rewol bisiy, resa ffesangugmi habe mel le ha tal. Ha hafali bo yami tal de foru bo meka depach yarmat be lamlugmiloh. Habe

far taldi hachangcheng bo be foru le habe tipingi fengalugmi. ¹⁴ Resa hachufengali hatobtob sala halsew chog le ye sor bo: “Habe hachangir yarmat le be wochog yami hachangugmi llufulumi.” ¹⁵ Hare habe wochog maelmachoh kowe le hami fengal chog yami kekawsugmi ngo ha kekafohoyugmi, ila ngo hasa hafalugmi, bo de hami fengal chog yami lliy fengalugmi.

Espritu Santus Mo Wegdegel Yarmat

¹⁶ Iye mele ngang iluluwaley bo ibe sor: Ha ligdi bo Espritu Santus mele be lamlugmi irel yami memel. Ila ngo ha towe dabey chog meka depach yarmat. ¹⁷ Bo meka depach yarmat ila ye ha toahar ngal mekla Espritu Santus ye dipli, ngo mekla Espritu Santus ye dipli, ila ye ha toahar ngal luluwal ka yach le ye tayikof. Roruwow meka ngo ye toahar fengal. Hare Espritu Santus mele ye lamlugmi, ila ngo ha towe yedamgili chog habe dabey meka depach yarmat — le ila mala ha dipli habe foru. ¹⁸ Hare Espritu Santus mele ye lamlugmi ila ngo tayor pelal le habe dabey Hatobtob we.

¹⁹ Meka depach yarmat le ye tayikof ila ye llah mo irel wegdegel maltemay mo wegdeg tayikof, ²⁰ mo hassorol todeb. Yarmat rema rol tayikof fengal resa fedeg, rema loltomay, rema halolmoch, ngo re yedamgili chog mmaler llufulyer. Rema rol harere ngo re hattohar fengal. ²¹ Re loltomay ngo re toa habbelas, ngo rema faor maltemay, ngo re foru tot wegdeg le tappel chog meka. Ibe hadpahmi igla le tappel

molwe isa metamol sor: Rechokla rema foru tappel meka iye sengal, ila towe yoh le rebe mel irel mala Lamliyel Deus.

²² Ngo ligdi bo Espritu Santus mele yema fang hachangcheng, rraey, hopos, malulu, momayel hagiyege, momay mo tugulul ladep. ²³ Ye wol foru le be yoh le sibe hatetalo hare si supiy yach luluwal. Tor sew hatobto le be yoh le be hapaliyel ngal meka. ²⁴ Rechokla resa dabey Kristus Jesus, ila resa tahchaloh meka depach yarmat le ma hasidoh luluwal kala ye tayikof. ²⁵ Espritu Santus mele ye fang ngalgich molow ngo ye tugul le iy ye be lamliyach molow. ²⁶ Ila gich si towe habos, hare si hassonga semal, hare si rol loitomay fengal.

6

Sibe Tipingi Fengaligich

¹ Hami rewol bisiy, hare semal hamu ye sa foru sew formel le ye tayikof, ila ngo hamu rechokla Espritu Santus ye sa lamlugmi habe tipingi yeramtawe bo yebe fel. Iwe ngo habe foru luwul yami malulu, ngo hasa hafalugmi bo de weg dipmi ngal molfid. ² Ha tipingi fengalugmi irel mekla ha weres iyang. Hare be iye sangmi ila ngo hasa talenga hatobto we yael Kristus. ³ Hare semal le tor kofal ngo ye luluwaley le iy ye tagiyet, ila ngo sa iy chog yal kekachepra. ⁴ Be semal ngo ye kekamaho wegdegel llufulyal, hare ye momay hare ye tayikof. Hare ye momay wegdegel, ngo be yoh le be cchehas irel mekla iy ye sa foru, ngo tor pelal le be haweweli wegdegel

ngal mekla semal mo solbos ye foru. ⁵ Bo semal ngo ye tugul le yebe hasi chog hasiyal.

⁶ Semal le re foloyu kofael Kristiano ngali ila ye momay le be fang tot mo irel pangal mekla ye momay le ye mel irel ngal sensey la yal.

⁷ Towe hami chog yami kacheprahmi; tor semal le be yoh le yebe kachepra Deus. Semal ngo milay la chog iy mele ye fadgu mele yebe hasi uwal. ⁸ Hare semal ye fadgu yal fedah mo lal sew milay le ila mele meka depach yarmat le ye tayikof, ila ngo mala be yoh ngali mo iyang ila maes. Iwe ngo hare ye fadgu fedah kala mo wol milay la yael Espritu Santus, ila ngo mala uwal le be budoh mo irel Espritu Santus ila molow la tor siyal. ⁹ Ila sitowe nguch irel yach ma foru meka ye momay; bo hare si yedangel le site tahchaloh yach ma faor mekla ye momay, ila ngo bela hola sew yad, ngo be yoh ngalgich mala uwal le ye momay. ¹⁰ Ila pangal yodka be mmal ngo ye momay le sibe faor wegdeg ka ye momay ngalir panger yarmat, iwe ngo pallengel ila rechokla resa chepar ngal Kristus le sa wochog bo gich chog chol sew haleng.

Hatabol Foloy Mo Habong

¹¹ Ha wiri lepal pallengel teftaf kala ngang ispegil tetafa ngalugmi igla! ¹² Rechokla re dding ngalugmi bo rebe hagilahmi ila rechokla re dipli bo yebe ffos ider, ngo re habos irel kofael mekla yarmat re luluwaley le ye palleng fal. Re foru mele bo fael mala yede yoh le rebe weres, le fael yar foloyu kofal Kristus we ye mes wol krud. ¹³ Rechokla mwo resa hagilar ngo re tema

talenga Hatobtob we. Re dipli bo rebe hagilahmi bo fal mala be yoh le rebe habos irel mala ha mechal bo rebe hagilahmi. ¹⁴ Iwe ngo ngang ila mala chog ibe habos iyang, ila kofael krud we yael Samol Jesus Kristus. Fael yal mes Kristus woal krud mele tayorloh pelal meka retalop re sor bo ye palleng pelal mo irey. ¹⁵ Tor pelal le hare semal ye hagil hare te hagil; mala ye palleng pelal ila mala Deus yebe hatefoyu tefaeli semal irel yal tugulul ladep. ¹⁶ Iwe ngo rechokla re taelenga hatobtob le ila, be mel hopos mo ffahol ladep irer mo panger mekla lol Deus.

¹⁷ Iye mele hartael hapatpat: tor semal hami le yebe chil hawersiyey. Baedka ye mel uwoy ila ye kawraloh le ngang yael Jesus boy.

¹⁸ Hami rewol bisiy, Haradiya la yael Samol le yach Jesus Kristus be mel iremi pangamiloh. Amen.

Bogtag we ye Tefoy
The New Testament in the Ulithian language of the
Federated States of Micronesia

Copyright © 1995 Bible Society of Micronesia

Language: Ulithian

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-02-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

aa6104d5-dd9d-56ad-899f-74d8b5a3a837